

外国語のクラスで異文化を教えることの重要性

If you are an American student who speaks or is studying Japanese, please take the American student survey link: <http://goo.gl/forms/0n03kxf0LN>

If you do not speak or are not studying English, we thank you for your attention, but please close this survey

こんにちは！ 私達は、カリフォルニア州立大学モンレーベイ校の学生のカーリーナ・コーゲダルとアビゲル・キャラハンです。この「外国語のクラスで異文化を教えることの重要性」についての卒業論文のアンケートにご協力をお願いします。「Other」というのは「その他」という意味です。

* Required

1. **1) あなたは日本の大学生ですか？又は英語を勉強したことがありますか？ ***

「Other」というのは「その他」という意味です。

Mark only one oval.

はい

いいえ After the last question in this section, stop filling out this form.

Other: After the last question in this section, stop filling out this form.

2. **2) 留学した又は今留学していることがありますか？ ***

Mark only one oval.

はい、今留学しています

はい、一学期留学したがあります。

はい、一年間留学したがあります。

いいえ留学したがありません。 After the last question in this section, stop filling out this form.

3. **3) どの国へ留学しましたか？ (R2) ***

「Other」というのは「その他」という意味です。

Mark only one oval.

アメリカ

Other: After the last question in this section, stop filling out this form.

4. 4) 何年生ですか？ *

「Other」というのは「その他」という意味です。

Mark only one oval.

- 一年生
- 二年生
- 三年生
- 四年生
- Other:

あなたの外国語学習に関する質問

5. 5) あなたは、何年間英語を勉強しましたか？ (R1) *

Mark only one oval.

- 6ヶ月から1年
- 1 - 2 年
- 2 - 3 年
- 3 - 4 年
- 4 - 5 年
- 5 - 6年
- 6 - 7年
- 7 - 8年
- 9年以上

6. 6) 留学中にどのような状況でアメリカの学生と一番多く交流しましたか？ (R2) *

Mark only one oval.

- 外国語のクラスを受けている時に。
- 外国文化のクラスを受けている時に。
- 授業以外の時に学校で。例： サークルやクラブ活動の時、食堂にいる時等。
- 学校の外で。例： ホームステイや寮、映画館や ショッピングモール、レストラン等。
- 留学中に時、あまりアメリカ人と交流しなかった。

7. 7) 6 番の状況でどちらの言語をより使いましたか？ (R2)

Mark only one oval.

- 英語
- 日本語

8. **8)**日本の大学でどこでアメリカの学生と一番多く交流しましたか？ (R2) *

Mark only one oval.

- 外国語のクラスを受けている時に。
- 外国文化のクラスを受けている時に。
- 授業以外の時に学校で。例： サークルやクラブ活動の時、食堂にいる時等。
- 学校の外で。例： ホームステイや寮、映画館や ショッピングモール、レストラン等。
- 留学中に時、あまりアメリカ人と交流しなかった。

9. **9)** 8 番の場面でどちらの言語をより使いましたか？ (R2)

Mark only one oval.

- 英語
- 日本語

異文化 でのコミュニケーションについて

10. **10)** 次のうち、どちらのクラスの方がその国の人と交流する時に自信を持ってコミュニケーションをすることができますか？ (R3) *

Mark only one oval.

- 私の国での英語の授業または文化の授業を受けている時
- 外国での英語の授業または文化の授業を受けている時

11. **11)** どうして、上記状況だとあなたの英語の授業で英語でコミュニケーションをする自信が持てるようになった理由は何ですか。 (R3) *

Check all that apply.

- 英語のクラスで文法と単語を学んだから。
- 英語のクラスで会話を学んだから。
- 英語のクラスで文化的なニュアンスについて学んだから。
- 英文化のクラスで文化的なニュアンスについて学んだから。

12. **12)** アメリカの文化においてタブーとされていることについて。。。 (R2) *

Mark only one oval.

- 私の国で外国語の授業は異文化についての授業を受けている時に学んだ。
- 留学先で外国語の授業は異文化についての授業を受けている時に学んだ。
- 私の国で授業以外の場で学んだ。(例： 映画館や ショッピングモール、レストラン等。)
- 留学先で授業以外の場で学んだ。(例： ホームステイや寮、映画館や ショッピングモール、レストラン等。)

13. 13) 次の文にどの程度同意しますか? (R3/1) *

外国語を話す時、私は。。。 (Hofstede, 1991)

Mark only one oval per row.

	非常に同意する	同意する	どちらでもない	同意しない	全く同意しない
a. デリケートな話題において、新しい語彙・文法を使い、間違えても気にしない傾向がある。	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b. デリケートな話題において、使っている語彙・文法を間違わないように使う傾向がある。	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

14. 14) 次の発言 についてどう思いますか? (R3/1) *

(Hofstede, 1991)

Mark only one oval per row.

	非常に同意する	同意する	どちらでもない	同意しない	全く同意しない
a. 違う文化の人と話す時に友好的、または協力的な関係を築くことが大切だ。	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b. 外国語を話す時、間違いに自分でその間違いの責任を持つ。	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c. 外国語で話す時、グループメンバーの間違いも自分の責任とする。	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

15. 15) 次の状況で、あなたは どうしますか? *

外国語の授業を受けている最中、トイレに行きたくなってしまいました。

Mark only one oval per row.

	日本で の授業	アメリカで の授業	日本でもアメリカでも あてはまる	日本でもアメリカでもあ てはまらない
外国語を使って先生に許可を得る	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
誰にも話さないで、教室を出る	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
トイレに行かない	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

16. 16) 次の状況で生徒は先生が話していることをどのくらい理解していると思いますか? (R2/1) *

「あなたの外国語の授業で先生があるコンセプトを説明している際、多くの生徒がニコニコしたり、うなずいたりしている。」

Mark only one oval per row.

	日本で の授業	アメリカで の授業	日本でもアメリカでも あてはまる	日本でもアメリカでもあ てはまらない
ほとんどの生徒は先生が言っていることを理解している。	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
生徒は、先生が言っていることをおそらく理解していない。	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

17. 17) 外国語の授業で、どんな状況で「すみません。」という表現を使いますか？ (R2/1) *

Mark only one oval per row.

	日本で の授業	アメリカで の授業	日本でもアメリカでも あてはまる	日本でもアメリカでもあ てはまらない
質問がある時	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
トイレに行く時	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
授業の内容がわからな い時	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
質問に対する自分の答 えが間違っていた時	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
授業で先生または同級 生の話をささげるとき	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
先生の話に耳を傾けて いなかった時	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

18. 18) 次の状況であなたは生徒に対してどのように思いますか？ (R3) *

「1人の友達が授業中に親族が亡くなったという知らせを受けた。あなたはその友達が唇を噛み締め、立って、教室から出ていくのを見た。」(Lustig, 1999)「Other」というのは「その他」という意味です。

Mark only one oval.

- その友達が泣きもせず、1人で静かにその場を去った強さがすごいと思う。
- その友達が私に一言も相談せずにその場を去ったことを悲しく感じる。
- Other:

19. 19) 次の状況であなたはどのようにその学生を思いますか。(R3) *

あなたは今グループプロジェクトとしています。そのグループにはいつも何も話さず、アイデアも全く出さない学生がいます。その学生はみんなでするプレゼンの一部を担当することになっています。あなたはその学生は意見を言いたい時は言えることを知っていてあなたとコミュニケーションをする時には何も問題がありません。あなたはその学生をどのように思いますか。

Check all that apply.

- 頭が良くない
- 何かをかくしている
- 働き者だ
- 怠惰だ
- 沈黙を大切にしている
- みんなと仲良くしたいからよけいな事は言わない
- 恥ずかしがり屋だ
- すでに出ているアイデアがいいから、話す必要がない
- 人が嫌いだ